

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	<i>I Mededelingen</i>	
	Raad	
2003/C 247/01	Resolutie van de Raad van 2 oktober 2003 inzake een strategie voor douanesamenwerking	1
	Commissie	
2003/C 247/02	Wisselkoersen van de euro	4
2003/C 247/03	Mededeling van de Commissie betreffende de aanbeveling van 29 september 2003 inzake een gemeenschappelijke werkwijze voor wijziging van het ontwerp van de nationale voorzijde van voor circulatie bestemde euromuntstukken	5
2003/C 247/04	Mededeling van de Commissie in het kader van de uitvoering van Richtlijn 93/42/EEG ⁽¹⁾	7
2003/C 247/05	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag (Gevalen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt)	15
	Europese Centrale Bank	
2003/C 247/06	Aanbeveling van de Europese Centrale Bank van 3 oktober 2003 aan de Raad van de Europese Unie betreffende de externe accountant van de Banque centrale du Luxembourg (ECB/2003/11)	16

II Voorbereidende besluiten

.....

Nummer

Inhoud (vervolg)

Bladzijde

III *Bekendmakingen*

Commissie

2003/C 247/07

Het communautaire actieprogramma Jeugd — Oproep tot het indienen van grootschalige samenwerkings-, trainings- en informatieprojecten — Actie 5 — Ondersteunende activiteiten (DG EAC 17/03) 17

I

(Mededelingen)

RAAD

RESOLUTIE VAN DE RAAD

van 2 oktober 2003

inzake een strategie voor douanesamenwerking

(2003/C 247/01)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

IN HERINNERING BRENGEND:

1. het feit dat de artikelen 29 en 30 van het Verdrag betreffende de Europese Unie voorzien in een nauwere samenwerking tussen de douanediens ten van de lidstaten, teneinde bij te dragen tot de totstandkoming van een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid voor haar burgers;
2. het feit dat de Europese Raad van Tampere van oktober 1999 heeft bevestigd dat de lidstaten gezamenlijk moeten optreden ter voorkoming en bestrijding van alle vormen van criminaliteit die de samenleving bedreigen en de totstandbrenging van een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid in gevaar brengen;
3. het feit dat de Europese Raad van Laken van december 2001 de Raad en de Commissie heeft verzocht de mechanismen te bepalen voor samenwerking tussen de diensten die met de controle van de buitengrenzen van de Europese Unie belast zijn;
4. het feit dat de Europese Raad van Sevilla van juni 2002, door zijn goedkeuring te hechten aan het plan voor het beheer van de buitengrenzen van de Europese Unie, dat betrekking heeft op de controle van personenverkeer, immigratie en asiel, gekozen heeft voor een gecoördineerde en geïntegreerde aanpak van dit vraagstuk;
5. de Commissie heeft op 28 juli 2003 een mededeling ⁽¹⁾ ingediend die toegespist is op goederen van allerlei aard, en die aansluit bij de mededeling „Naar een geïntegreerd beheer van de buitengrenzen van de lidstaten van de Europese Unie”, die gericht was op personencontrole, immigratie en asiel;
6. de Overeenkomsten inzake wederzijdse bijstand tussen de douaneadministraties (Napels I van 1967 en Napels II) ⁽²⁾ en Verordening (EG) nr. 515/97 van 13 maart 1997 betreffende de wederzijdse bijstand tussen de administratieve autoriteiten van de lidstaten en de samenwerking tussen deze autoriteiten en de Commissie met het oog op de juiste toepassing van de douane- en landbouwvoorschriften ⁽³⁾, alsook de Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied ⁽⁴⁾;
7. de mededeling van de Commissie van 8 februari 2001 en de resolutie van de Raad van 30 mei 2001 over een strategie voor de douane-unie ⁽⁵⁾;
8. Beschikking nr. 253/2003/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 februari 2003 houdende goedkeuring van een actieprogramma voor de douane in de Gemeenschap („Douane 2007”) ⁽⁶⁾;

⁽¹⁾ Nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad.

⁽²⁾ PB C 24 van 23.1.1998, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 82 van 22.3.1997, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 807/2003 (PB L 122 van 16.5.2003, blz. 36).

⁽⁴⁾ PB C 316 van 27.11.1995, blz. 34. Overeenkomst gewijzigd bij het Protocol van 1999 (PB C 91 van 31.3.1999, blz. 2).

⁽⁵⁾ PB C 171 van 15.6.2001, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB L 36 van 12.2.2003, blz. 1.

9. het feit dat de Europese Unie in dit verband met derde landen, in het bijzonder de landen die aan de Unie grenzen, overeenkomsten heeft gesloten en gemeenschappelijke strategieën is overeengekomen,

ERKENNENDE:

1. dat het vrije verkeer van goederen, personen en kapitaal in het kader van de totstandbrenging van een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid, aanleiding geeft tot een nieuwe beoordeling van controlemaatregelen in de Europese Unie;
2. dat de internationale georganiseerde criminaliteit (waaronder begrepen de activiteiten van terroristische groeperingen) zich niets gelegen laat liggen aan nationale grenzen of bevoegdheden en dat derhalve een internationale en multi-institutionele aanpak, alsmede een strategie voor criminaliteitsbestrijding nodig zijn;
3. dat de douaneadministraties van de lidstaten, binnen de grenzen van hun nationale bevoegdheden, een bijdrage leveren aan de bestrijding van grensoverschrijdende criminaliteit, door het voorkomen, opsporen, onderzoeken en vervolgen van activiteiten inzake illegaal goederenverkeer, de handel in verboden goederen en het witwassen van geld, alsmede op het gebied van de bescherming van financiële, culturele en milieubelangen, en van de gezondheid, veiligheid en beveiliging van de burgers van de Unie;
4. dat goederencontrole, waarvoor de douaneadministraties aan de buitengrenzen exclusief bevoegd zijn, samen met personencontrole in aanmerking moet worden genomen bij het streven naar volledige veiligheid in de Europese Unie;
5. dat het project voor geïntegreerd grensbeheer derhalve vereist dat de douane en andere bevoegde grensinstanties een complementaire en gelijkwaardige rol hebben en dat er, gezien hun respectieve bevoegdheden op het gebied van voornoemde aangelegenheden, meer samenwerking plaatsvindt;
6. dat een geïntegreerde aanpak bij criminaliteitsbestrijding — waaronder een bijdrage aan terrorismebestrijding — binnen een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid — naast douanesamenwerking, een nauwe en efficiënte multilaterale samenwerking zou moeten omvatten tussen de douane en andere wetshandhavingsinstanties, en andere organen en instanties van de Europese Unie, zoals bijvoorbeeld OLAF, Europol en Eurojust;
7. dat voor de effectieve bescherming van de economie en de veiligheid van de burgers van de Unie intensievere samenwerking en een sterker partnerschap met de bevoegde autoriteiten van de nieuwe lidstaten en van de derde landen die buurlanden worden aan de nieuwe buitengrenzen van de Europese Unie, nodig is,

NEEMT MET VOLDOENING NOTA VAN:

de successen die tot dusver met de steun van de Commissie in het kader van de douanesamenwerking zijn bereikt, zoals bijvoorbeeld:

- a) de samenwerking op basis van de Overeenkomsten inzake wederzijdse bijstand tussen de douaneadministraties (Napels I van 1967 en Napels II);
- b) de uitwisseling van informatie via het douane-informatiesysteem (DIS) of, in de toekomst, via het referentiebestand van onderzoeksdossiers op douanegebied (ROD);
- c) de resultaten van de gezamenlijke douaneoperaties (GDO) die door de douaneadministraties en andere wetshandhavingsinstanties zijn uitgevoerd,

BESLIST:

1. een strategie voor douanesamenwerking in het kader van de derde pijler te bepalen met het oog op de totstandbrenging van een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid, teneinde de samenleving en de economie beter te kunnen beschermen tegen smokkel en fraude, grensoverschrijdende georganiseerde criminaliteit en witwassen van geld, bedreigingen voor het milieu en het culturele erfgoed, alsook tegen alle andere risico's die onder hun bevoegdheden vallen, op basis van de volgende doelstellingen:
 - a) nieuwe vormen van samenwerking overwegen, waarbij moet worden nagegaan of er een gemeenschappelijke analyse nodig is in de strijd tegen grensoverschrijdende georganiseerde criminaliteit en om de burgers en de economie te beschermen, alsmede een gemeenschappelijke aanpak overwegen met betrekking tot de opleiding van hun douaneadministraties onderling, alsook tussen deze administraties en andere wetshandhavingsautoriteiten;
 - b) praktische stappen ondernemen voor de uitvoering van deze nieuwe vormen van samenwerking zoals het verbeteren van de operationele samenwerking, zorgen voor een effectieve rol aan de buitengrenzen van de Europese Unie, de oprichting overwegen van een permanente operatiecoördinatie-unit ter ondersteuning van de GDO, zorgen voor een institutionele aanpak gebaseerd op samenwerking tussen douane, politie en andere betrokken grensdiensten, het verder ontwikkelen van IT-systemen in het kader van de derde pijler;
 - c) het bestaande samenwerkingsproces verbeteren en versoepelen, hoofdzakelijk door middel van nieuwe of verbeterde juridische mechanismen en een gestructureerde en meetbare aanpak voor het uitwisselen van goede praktijken, teneinde de verwachting in te lossen dat de inbeslagname van illegale goederen en de bestrijding van de grensoverschrijdende georganiseerde misdaad in de gehele Europese Unie op afdoende wijze wordt aangepakt; en
 - d) bij het publiek het vertrouwen in de douane vergroten, door tastbare resultaten van douanesamenwerking te tonen en het publiek meer bewust te maken van de rol van de douane op het gebied van wetshandhaving;
2. de noodzakelijke maatregelen te nemen om een gedetailleerd actieplan te ontwikkelen of, waar nodig, bij te werken, teneinde de algemene doelstellingen van deze strategie te verwezenlijken,

VERZOEKT:

1. de douaneadministraties en de andere autoriteiten van de lidstaten die belast zijn met de uitvoering van de douanewetgeving voornoemde strategie en voornoemd actieplan uit te voeren;
 2. de douaneadministraties en andere wetshandhavingsautoriteiten van de lidstaten, alsook de bevoegde instanties en instellingen van de Europese Unie, alles in het werk te stellen om de samenwerking onderling en met derde landen op het gebied van preventie, onderzoek, opsporing en vervolging van criminele activiteiten te intensiveren;
 3. de Commissie zoveel mogelijk financiële, technische en logistieke steun te verlenen voor de uitvoering van deze strategie.
-

COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

14 oktober 2003

(2003/C 247/02)

1 euro =

Munteenheid		Koers	Munteenheid		Koers
USD	US-dollar	1,1634	LVL	Letlandse lat	0,6463
JPY	Japanse yen	127,79	MTL	Maltese lira	0,4284
DKK	Deense kroon	7,4291	PLN	Poolse zloty	4,5289
GBP	Pond sterling	0,702	ROL	Roemeense leu	38 786
SEK	Zweedse kroon	8,959	SIT	Sloveense tolar	235,65
CHF	Zwitserse frank	1,5467	SKK	Slovaakse koruna	41,26
ISK	IJslandse kroon	88,87	TRL	Turkse lira	1 642 000
NOK	Noorse kroon	8,2375	AUD	Australische dollar	1,6996
BGN	Bulgaarse lev	1,9464	CAD	Canadese dollar	1,5474
CYP	Cypriotische pond	0,58445	HKD	Hongkongse dollar	9,0204
CZK	Tsjechische koruna	32,105	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,9588
EEK	Estlandse kroon	15,6466	SGD	Singaporese dollar	2,029
HUF	Hongaarse forint	255,48	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 360,6
LTL	Litouwse litas	3,4524	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	8,1754

⁽¹⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekursen.

Mededeling van de Commissie betreffende de aanbeveling van 29 september 2003 inzake een gemeenschappelijke werkwijze voor wijziging van het ontwerp van de nationale voorzijde van voor circulatie bestemde euromuntstukken ⁽¹⁾

(2003/C 247/03)

1. ALGEMEEN

De Raad is in 1996 overeengekomen dat op de voorzijde van voor circulatie bestemde euromuntstukken kenmerkende nationale symbolen zouden worden afgebeeld en dat er een gemeenschappelijk ontwerp voor de keerzijde zou komen. De lidstaten zijn later tevens overeengekomen dat de nationale zijden twaalf sterren rondom het ontwerp zouden dragen om de herkenning door het grote publiek te bevorderen. In 1998 heeft de Raad geconcludeerd dat er in de beginjaren van de nieuwe biljetten en munten een moratorium moest gelden voor de uitgifte van voor circulatie bestemde gedenkmunten. Er zijn momenteel geen wetgevingsbepalingen of andere bepalingen over mogelijke veranderingen van de nationale zijden van voor circulatie bestemde euromunten.

De invoering van de euromunten in januari 2002 heeft een grote verscheidenheid aan ontwerpen opgeleverd: er zijn alleen al door de twaalf lidstaten van de eurozone 96 verschillende munten in omloop gebracht. Deze verscheidenheid is voor veel Europese burgers interessant en heeft ongetwijfeld bijgedragen tot de goede acceptatie van de munten door het publiek. Tegelijkertijd zouden gemeenschappelijke regels, zowel voor de „normale” munten als voor de eurogedenkmunten (zie bijlage voor een definitie van de verschillende soorten euromuntstukken), ertoe bijdragen dat de verscheidenheid aan munten geen aanleiding geeft tot onzekerheid bij het publiek. Voorts zouden degenen die beroepshalve met muntstukken te maken hebben (banken, geldtransportbedrijven, exploitanten van verkoopautomaten, enz.) ruim van tevoren op de hoogte moeten worden gesteld van veranderingen. Ten slotte moet worden gezorgd voor een zekere mate van samenhang van het beleid van de lidstaten, ook al dient er voldoende ruimte te zijn voor de tradities van de lidstaten op het gebied van de muntuitgifte.

2. INHOUD VAN DE AANBEVELING

Deze aanbeveling is gebaseerd op gesprekken met de lidstaten en bevat een aantal regels inzake de wijziging van de nationale zijden. Er kunnen twee soorten wijzigingen zijn. Het kan gaan om een algemene wijziging van de nationale zijde die om een bepaalde reden door een lidstaat wordt aangebracht, bijvoorbeeld omdat het op een muntstuk afgebeelde staatshoofd verandert. De tweede mogelijkheid is dat er een nieuwe nationale zijde komt bij de uitgifte van voor circulatie bestemde eurogedenkmunten. Deze aanbeveling beoogt een gemeenschappelijk kader vast te stellen voor wijziging van de nationale zijden van zowel normale euromunten als eurogedenkmunten, en de lidstaten tegelijkertijd de mogelijkheid te geven hun nationale tradities op dit gebied voort te zetten.

2.a) Normale voor circulatie bestemde euromunten

Tot eind 2008 behoort de „normale” ⁽²⁾ nationale zijde van de voor circulatie bestemde euromunten niet te worden gewijzigd, behalve wanneer het op een muntstuk afgebeelde staatshoofd verandert. Voordat dit moratorium afloopt, zal worden onderzocht of het moet worden verlengd dan wel andere regels moeten worden overwogen.

2.b) Voor circulatie bestemde eurogedenkmunten

Het moratorium op de uitgifte van voor circulatie bestemde eurogedenkmunten moet in 2004 worden opgeheven, maar er moet wel aan een aantal voorwaarden worden voldaan. Er moet ten hoogste één uitgifte per jaar en per lidstaat worden toegestaan. Uitgiften van gedenkmunten moeten voorts beperkt blijven tot één denominatie, zoals voorheen in verschillende landen gebruikelijk was. De munt van 2 euro lijkt om verschillende redenen de meest geschikte denominatie: de grote diameter maakt haar zeer geschikt voor de weergave van ontwerpen, en het feit dat de munt van twee metalen is gemaakt en de andere technische eigenschappen bieden zeer goede bescherming tegen vervalsing. Omdat het om een hoge denominatie gaat, kunnen voorts de productiekosten worden gedekt en zijn inkomsten voor de uitgever gewaarborgd, aangezien vele munten door het publiek zullen worden verzameld.

De totale oplage moet worden beperkt om te voorkomen dat voor circulatie bestemde eurogedenkmunten de normale voor circulatie bestemde munten van 2 euro verdringen of gedurende lange perioden worden uitgegeven, in welk geval een gedenkmunt in wezen zou neerkomen op een verandering van de nationale zijde. Anderzijds moet de oplage groot genoeg zijn om ervoor te zorgen dat de munt ten minste gedurende een bepaalde periode werkelijk in omloop komt. Gedenkmunten met een zeer kleine oplage zouden door hun relatieve zeldzaamheid verzamelobjecten worden in plaats van in omloop te komen. De voorgestelde maxima vormen een evenwicht dat rekening houdt met het totale aantal door het betrokken land uitgegeven muntstukken van 2 euro en het totale aantal in het eurogebied uitgegeven muntstukken van 2 euro. Zo hebben de landen de keuze tussen het hoogste van de twee oplagemaxima, d.w.z. 0,1 % van de totale oplage in het eurogebied dan wel 5,0 % van de cumulatieve nationale oplage van muntstukken van 2 euro. Bij uitzondering kan het maximum van 0,1 % worden verhoogd tot 2,0 % om een zeer symbolische gebeurtenis van echt mondiale betekenis te herdenken, mits de betrokken lidstaat gedurende de vier volgende jaren afziet van de uitgifte van voor circulatie bestemde eurogedenkmunten in een dergelijke omvang.

⁽¹⁾ PB L 264 van 15.10.2003.

⁽²⁾ PB C 373 van 28.12.2001, blz. 1.

2.c) Regels inzake voorafgaande informatieverstrekking

De lidstaten worden verzocht de Commissie ten minste zes maanden van tevoren in kennis te stellen van nieuwe nationale zijden (voor zowel normale munten als voor circulatie bestemde euromunten). Deze informatie dient een exemplaar van het nieuwe ontwerp, een korte beschrijving van het ontwerp, een verklaring over de gebeurtenis of persoon die wordt herdacht, de betrokken denominatie, de begindatum

van de uitgifte van de munt, de oplage (voor gedenkmunten) en de geplande periode van uitgifte (voor gedenkmunten) te omvatten. De Commissie zal alle relevante informatie officieel in het *Publicatieblad van de Europese Unie* bekendmaken zodat alle betrokkenen er kennis van kunnen nemen. Gedenkmunten die een zeer symbolische gebeurtenis met echt mondiale betekenis herdenken en waarvan de totale oplage hoger is dan 0,1 % van de totale oplage van muntstukken van 2 euro, moeten door het Economisch en Financieel Comité worden goedgekeurd.

BIJLAGE

DEFINITIES EUROMUNTEN

Voor circulatie bestemde euromuntstukken (normale en gedenkmunten)

Overeenkomstig artikel 106, lid 2, van het Verdrag heeft de Raad de nominale waarden en technische specificaties van alle voor circulatie bestemde euromuntstukken geharmoniseerd bij Verordening (EG) nr. 975/98 van de Raad van 3 mei 1998, zoals gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 423/1999 van 22 februari 1999. Overeenkomstig artikel 11 van Verordening (EG) nr. 974/98 van de Raad van 3 mei 1998 zijn deze muntstukken de enige die in het gehele eurogebied de hoedanigheid van wettig betaalmiddel hebben.

Voor circulatie bestemde euromunten

Alle euromunten zijn ook bedoeld om in omloop te worden gebracht. Zij hebben echter een andere nationale zijde dan de gebruikelijke (de Europese zijde is hetzelfde), waarmee doorgaans een gebeurtenis of persoon wordt herdacht. Gedenkmunten worden normaliter gedurende een beperkte periode en in een beperkte oplage uitgegeven. Tot de mogelijkheid van voor circulatie bestemde euromunten werd besloten gezien de bestaande tradities op dit gebied.

Euroverzamelmunten (niet voor circulatie bestemd)

Euroverzamelmunten zijn niet bedoeld om in omloop te worden gebracht en moeten gemakkelijk van de voor circulatie bestemde munten te onderscheiden zijn. Daartoe hebben de ministers van Economische en Financiële Zaken op 31 januari onder meer besloten dat:

- zij een andere nominale waarde moeten hebben;
- zij geen afbeeldingen mogen hebben die lijken op de Europese zijde van de voor circulatie bestemde munten. Voorts moeten de ontwerpen voorzover mogelijk ten minste iets verschillen van de nationale zijde van voor circulatie bestemde munten;
- ten minste twee van de drie kenmerken kleur, diameter en gewicht duidelijk van die de van de voor circulatie bestemde munten moeten verschillen.

Voorts werd besloten dat deze munten alleen in het land van uitgifte de hoedanigheid van wettig betaalmiddel zouden hebben. Euroverzamelmunten worden meestal gemaakt van edelmetaal (goud en zilver).

Mededeling van de Commissie in het kader van de uitvoering van Richtlijn 93/42/EEG

(2003/C 247/04)

(Voor de EER relevante tekst)*(Bekendmaking van titels en referentienummers van geharmoniseerde normen in het kader van de richtlijn)*

ENO ⁽¹⁾	Referentienummer en titel van de norm	Referentiedocument	Referentienummer van de vervangen norm	Datum waarop het vermoeden van overeenstemming ten aanzien van de vervangen norm vervalt Noot 1
CEN/Cenelec	EN 46001:1996 Kwaliteitssystemen — Medische apparatuur — Bijzondere eisen voor de toepassing van EN ISO 9001		Geen	—
CEN/Cenelec	EN 46002:1996 Kwaliteitssystemen — Medische apparatuur — Bijzondere eisen voor de toepassing van EN ISO 9002:1994		Geen	—
CEN/Cenelec	EN 46003:1999 Kwaliteitssystemen — Medische hulpmiddelen — Bijzondere eisen voor de toepassing van EN ISO 9003		Geen	—
Cenelec	EN 50103:1995 Richtlijnen voor de toepassing van EN 29001 en EN 46001 en van EN 29002 en EN 46002 voor de industrie van actieve medische producten (met inbegrip van actieve implantaten)		Geen	—
Cenelec	EN 60118-13:1997 Hoortoestellen — Deel 13: Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) — Productnorm	IEC 60118-13:1997	Geen	—
Cenelec	EN 60522:1999 Bepaling van de permanente filterverwerking van röntgenbuissamenstellingen	IEC 60522:1999	Geen	—
Cenelec	EN 60580:2000 Medische elektrische toestellen — Meetinstrumenten voor het product van bundeldoorsnede en exposie bij medisch onderzoek	IEC 60580:2000	Geen	—
Cenelec	EN 60601-1:1990 Medische elektrische toestellen. Deel 1: Algemene eisen voor de veiligheid Wijzigingsblad A1:1993 bij EN 60601-1:1990 Wijzigingsblad A2:1995 bij EN 60601-1:1990 Wijzigingsblad A13:1996 bij EN 60601-1:1990	IEC 60601-1:1988 IEC 60601-1:1988 /A1:1991 IEC 60601-1:1988 /A2:1995	Geen Noot 3 Noot 3 Noot 3	— — — Datum verstreken (1.7.1996)
Cenelec	EN 60601-1-1:1993 Medische elektrische toestellen — Deel 1: Algemene veiligheidseisen 1: Secundaire norm: Veiligheid voor medische elektrische systemen Wijzigingsblad A1:1996 bij EN 60601-1-1:1993	IEC 60601-1-1:1992 IEC 60601-1-1:1992 /A1:1995	Geen Noot 3	— Datum verstreken (1.9.1996)

ENO ⁽¹⁾	Referentienummer en titel van de norm	Referentiedocument	Referentienummer van de vervangen norm	Datum waarop het vermoeden van overeenstemming ten aanzien van de vervangen norm vervalt Noot 1
Cenelec	EN 60601-1-1:2001 Medische elektrische toestellen — Deel 1-1: Algemene veiligheidseisen — Secundaire norm: Veiligheidseisen voor medische elektrische systemen	IEC 60601-1-1:2000	EN 60601-1-1:1993 en zijn wijzigingsblad Noot 2.1	1.12.2003
Cenelec	EN 60601-1-2:1993 Medische elektrische toestellen — Deel 1: Algemene veiligheidseisen — Sectie 2: Secundaire norm: Elektromagnetische compatibiliteit. Eisen en beproevingen	IEC 60601-1-2:1993	Geen	—
Cenelec	EN 60601-1-2:2001 Medische elektrische toestellen — Deel 1-2: Algemene veiligheidseisen — Secundaire norm: Elektromagnetische compatibiliteit — Eisen en beproevingen	IEC 60601-1-2:2001	EN 60601-1-2:1993 Noot 2.1	1.11.2004
Cenelec	EN 60601-1-3:1994 Medische elektrische toestellen — Deel 1: Algemene veiligheidseisen — Sectie 3: Secundaire norm: Algemene eisen voor stralingsbeveiliging in diagnostische röntgentoestellen	IEC 60601-1-3:1994	Geen	—
Cenelec	EN 60601-1-4:1996 Medische elektrische toestellen — Deel 1-4: Algemene veiligheidseisen — Secundaire norm: Programmeerbare elektrische medische systemen Wijzigingsblad A1:1999 bij EN 60601-1-4:1996	IEC 60601-1-4:1996 IEC 60601-1-4:1996 /A1:1999	Geen Noot 3	— Datum verstreken (1.12.2002)
Cenelec	EN 60601-2-1:1998 Medische elektrische toestellen — Deel 2-1: Bijzondere eisen voor de veiligheid van medische elektronenversnellers in het gebied van 1 MeV tot 50 MeV Wijzigingsblad A1:2002 bij EN 60601-2-1:1998	IEC 60601-2-1:1998 IEC 60601-2-1:1998 /A1:2002	Geen Noot 3	— 1.6.2005
Cenelec	EN 60601-2-2:1993 Medische elektrische toestellen — Deel 2: Bijzondere veiligheidseisen voor hoogfrequent chirurgische toestellen	IEC 60601-2-2:1991	Geen	—
Cenelec	EN 60601-2-2:2000 Medische elektrische toestellen — Deel 2-2: Bijzondere eisen voor de veiligheid van hoogfrequent chirurgische toestellen	IEC 60601-2-2:1998	EN 60601-2-2:1993 Noot 2.1	1.8.2003
Cenelec	EN 60601-2-3:1993 Medische elektrische toestellen. Deel 2: Bijzondere veiligheidseisen voor korte golf therapie toestellen Wijzigingsblad A1:1998 bij EN 60601-2-3:1993	IEC 60601-2-3:1991 IEC 60601-2-3:1991 /A1:1998	Geen Noot 3	— Datum verstreken (1.7.2001)
Cenelec	EN 60601-2-4:2003 Medische elektrische toestellen — Deel 2-4: Speciale eisen voor de veiligheid van hartdefibrilatoren	IEC 60601-2-4:2002	Geen	—

ENO ⁽¹⁾	Referentienummer en titel van de norm	Referentiedocument	Referentienummer van de vervangen norm	Datum waarop het vermoeden van overeenstemming ten aanzien van de vervangen norm vervalt Noot 1
Cenelec	EN 60601-2-5:2000 Medische elektrische toestellen — Deel 2-5: Bijzondere veiligheidseisen voor ultrasone fysiotherapietoestellen	IEC 60601-2-5:2000	Geen	—
Cenelec	EN 60601-2-7:1998 Medische elektrische toestellen — Deel 2-7: Bijzondere eisen voor de veiligheid van hoogspanningsgeneratoren van diagnostische röntgengeneratoren	IEC 60601-2-7:1998	Geen	—
Cenelec	EN 60601-2-8:1997 Medische elektrische toestellen — Deel 2: Bijzondere eisen voor de veiligheid van therapeutische röntgengeneratoren Wijzigingsblad A1:1997 bij EN 60601-2-8:1997	IEC 60601-2-8:1987 IEC 60601-2-8:1987 /A1:1997	Geen Noot 3	— Datum verstreken (1.6.1998)
Cenelec	EN 60601-2-9:1996 Medische elektrische toestellen — Deel 2-9: Bijzondere eisen voor de veiligheid van dosimeters die in contact komen met de patiënt en worden gebruikt bij stralingstherapie met elektrische stralingsdetectoren	IEC 60601-2-9:1996	Geen	—
Cenelec	EN 60601-2-10:2000 Medische elektrische toestellen — Deel 2-10: Bijzondere eisen voor de veiligheid van toestellen voor het stimuleren van zenuwen en spieren Wijzigingsblad A1:2001 bij EN 60601-2-10:2000	IEC 60601-2-10:1987 IEC 60601-2-10:1987 /A1:2001	Geen Noot 3	— 1.11.2004
Cenelec	EN 60601-2-11:1997 Medische elektrische toestellen — Deel 2-11: Bijzondere eisen voor de veiligheid van apparatuur voor gammastralingstherapie	IEC 60601-2-11:1997	Geen	—
Cenelec	EN 60601-2-16:1998 Medische elektrische toestellen — Deel 2-16: Bijzondere eisen voor de veiligheid van apparatuur voor bloedddialyse, bloeddiafiltratie en bloedfiltratie	IEC 60601-2-16:1998	Geen	—
Cenelec	EN 60601-2-17:1996 Medische elektrische toestellen — Deel 2: Bijzondere eisen voor de veiligheid van op afstand bestuurde, automatisch aangedreven apparatuur voor gammastraling Wijzigingsblad A1:1996 bij EN 60601-2-17:1996	IEC 60601-2-17:1989 IEC 60601-2-17:1989 /A1:1996	Geen Noot 3	— Datum verstreken (1.3.1997)
Cenelec	EN 60601-2-18:1996 Medische elektrische toestellen — Deel 2-18: Bijzondere eisen voor de veiligheid van endoscopische instrumenten Wijzigingsblad A1:2000 bij EN 60601-2-18:1996	IEC 60601-2-18:1996 IEC 60601-2-18:1996 /A1:2000	Geen Noot 3	— 1.8.2003

ENO ⁽¹⁾	Referentienummer en titel van de norm	Referentiedocument	Referentienummer van de vervangen norm	Datum waarop het vermoeden van overeenstemming ten aanzien van de vervangen norm vervalt Noot 1
Cenelec	EN 60601-2-19:1996 Medische elektrische toestellen — Deel 2-19: Bijzondere eisen voor de veiligheid van couveuses Wijzigingsblad A1:1996 bij EN 60601-2-19:1996	IEC 60601-2-19:1990 IEC 60601-2-19:1990 /A1:1996	Geen Noot 3	— Datum verstreken (13.6.1998)
Cenelec	EN 60601-2-20:1996 Medische elektrische toestellen — Deel 2-20: Bijzondere eisen voor de veiligheid van incubators bedoeld voor vervoer	IEC 60601-2-20:1990 +A1:1996	Geen	—
Cenelec	EN 60601-2-21:1994 Medische elektrische toestellen — Deel 2-21: Bijzondere eisen voor de veiligheid van warmtestralers voor zuigelingen Wijzigingsblad A1:1996 bij EN 60601-2-21:1994	IEC 60601-2-21:1994 IEC 60601-2-21:1994 /A1:1996	Geen Noot 3	— Datum verstreken (13.6.1998)
Cenelec	EN 60601-2-22:1996 Medische elektrische toestellen — Deel 2-22: Bijzondere eisen voor de veiligheid van diagnostische en therapeutische lasertoestellen	IEC 60601-2-22:1995	Geen	—
Cenelec	EN 60601-2-23:2000 Medische elektrische toestellen — Deel 2-23: Bijzondere eisen voor de veiligheid, inclusief essentiële eigenschappen, voor bewaking van deeldruk via de huid	IEC 60601-2-23:1999	EN 60601-2-23:1997 Noot 2.1	Datum verstreken (1.1.2003)
Cenelec	EN 60601-2-24:1998 Medische elektrische toestellen — Deel 2-24: Bijzondere eisen voor de veiligheid van infuuspompen en -besturingstoestellen	IEC 60601-2-24:1998	Geen	—
Cenelec	EN 60601-2-25:1995 Medische elektrische toestellen — Deel 2-25: Bijzondere eisen voor de veiligheid van elektro cardiografen Wijzigingsblad A1:1999 bij EN 60601-2-25:1995	IEC 60601-2-25:1993 IEC 60601-2-25:1993 /A1:1999	Geen Noot 3	— Datum verstreken (1.5.2002)
Cenelec	EN 60601-2-26:1994 Medische elektrische toestellen — Deel 2: Bijzondere veiligheidseisen voor elektro-encefalografen	IEC 60601-2-26:1994	Geen	—
Cenelec	EN 60601-2-27:1994 Medische elektrische toestellen — Deel 2: Bijzondere veiligheidseisen voor elektrocadiografische bewakingsapparatuur	IEC 60601-2-27:1994	Geen	—
Cenelec	EN 60601-2-28:1993 Medische elektrische toestellen — Deel 2: Bijzondere eisen voor de veiligheid van röntgenbron- en röntgenbuissamenstellingen voor medische diagnostiek	IEC 60601-2-28:1993	Geen	—
Cenelec	EN 60601-2-29:1999 Medische elektrische toestellen — Deel 2-29: Bijzondere eisen voor de veiligheid van radiotherapiesimulatoren (IEC 60601-1-29:1999)	IEC 60601-2-29:1999	EN 60601-2-29:1995 +A1:1996 Noot 2.1	Datum verstreken (1.4.2002)

ENO ⁽¹⁾	Referentienummer en titel van de norm	Referentiedocument	Referentienummer van de vervangen norm	Datum waarop het vermoeden van overeenstemming ten aanzien van de vervangen norm vervalt Noot 1
Cenelec	EN 60601-2-30:2000 Medische elektrische toestellen — Deel 2-30: Bijzondere eisen voor de veiligheid, met inbegrip van essentiële gebruikseigenschappen, van automatische cyclische indirecte bloeddrukbevakingsapparatuur	IEC 60601-2-30:1999	EN 60601-2-30:1995 Noot 2.1	Datum verstreken (1.2.2003)
Cenelec	EN 60601-2-31:1995 Medische elektrische toestellen — Deel 2-31: Bijzondere eisen voor de veiligheid van uitwendige hartritmerегelaars met interne voedingsbron Wijzigingsblad A1:1998 bij EN 60601-2-31:1995	IEC 60601-2-31:1994 IEC 60601-2-31:1994 /A1:1998	Geen Noot 3	— Datum verstreken (1.1.2001)
Cenelec	EN 60601-2-32:1994 Medische elektrische toestellen — Deel 2-32: Bijzondere eisen voor de veiligheid van met röntgenapparatuur verbonden apparatuur	IEC 60601-2-32:1994	Geen	—
Cenelec	EN 60601-2-33:1995 Medische elektrische toestellen — Deel 2-33: Bijzondere eisen voor de veiligheid van magnetische-resonantie apparatuur voor medische diagnostiek Wijzigingsblad A11:1997 bij EN 60601-2-33:1995	IEC 60601-2-33:1995	Geen Noot 3	— Datum verstreken (13.6.1998)
Cenelec	EN 60601-2-33:2002 Medische elektrische toestellen — Deel 2-33: Bijzondere eisen voor de veiligheid van magnetische resonantie apparatuur voor medische diagnostiek	IEC 60601-2-33:2002	EN 60601-2-33:1995 en zijn wijzigingsblad Noot 2.1	1.7.2005
Cenelec	EN 60601-2-34:1995 Medische elektrische toestellen — Deel 2-34: Bijzondere eisen voor de veiligheid van directe bloeddrukbevakingsapparatuur	IEC 60601-2-34:1994	Geen	—
Cenelec	EN 60601-2-34:2000 Medische elektrische toestellen — Deel 2-34: Bijzondere eisen voor de veiligheid, met inbegrip van noodzakelijke prestaties, van invasieve bloeddrukbevakingsapparatuur	IEC 60601-2-34:2000	EN 60601-2-34:1995 Noot 2.1	1.11.2003
Cenelec	EN 60601-2-35:1996 Medische elektrische toestellen — Deel 2-35: Bijzondere eisen voor verwarmingsdekens, -kussens en -matrassen bedoeld voor medisch gebruik	IEC 60601-2-35:1996	Geen	—
Cenelec	EN 60601-2-36:1997 Medische elektrische toestellen — Deel 2-36: Bijzondere eisen voor de veiligheid van toestellen voor vanaf buiten het lichaam opgewekte blaassteenvergruizing	IEC 60601-2-36:1997	Geen	—
Cenelec	EN 60601-2-37:2001 Medische elektrische toestellen — Deel 2-37: Bijzondere eisen voor de veiligheid van ultrasone medische diagnostische en bewakingsapparatuur	IEC 60601-2-37:2001	Geen	—

ENO ⁽¹⁾	Referentienummer en titel van de norm	Referentiedocument	Referentienummer van de vervangen norm	Datum waarop het vermoeden van overeenstemming ten aanzien van de vervangen norm vervalt Noot 1
Cenelec	EN 60601-2-38:1996 Medische elektrische toestellen — Deel 2-38: Bijzondere eisen voor de veiligheid van elektrisch aangedreven ziekenhuisbedden Wijzigingsblad A1:2000 bij EN 60601-2-38:1996	IEC 60601-2-38:1996 IEC 60601-2-38:1996 /A1:1999	Geen Noot 3	— Datum verstreken (1.1.2003)
Cenelec	EN 60601-2-39:1999 Medische elektrische toestellen — Deel 2-39: Bijzondere eisen voor de veiligheid van peritoneale-dialysetoestellen	IEC 60601-2-39:1999	Geen	—
Cenelec	EN 60601-2-40:1998 Medische elektrische toestellen — Deel 2-40: Bijzondere eisen voor de veiligheid van elektromyografen en apparatuur voor opgewekte reacties	IEC 60601-2-40:1998	Geen	—
Cenelec	EN 60601-2-41:2000 Medische elektrische toestellen — Deel 2-41: Bijzondere eisen voor de veiligheid van operatielampen en diagnoselampen	IEC 60601-2-41:2000	Geen	—
Cenelec	EN 60601-2-43:2000 Medische elektrische toestellen — Deel 2-43: Bijzondere eisen voor de veiligheid van röntgentoestellen voor interventieprocedures	IEC 60601-2-43:2000	Geen	—
Cenelec	EN 60601-2-44:1999 Medische elektrische toestellen — Deel 2-44: Bijzondere eisen voor de veiligheid van röntgenapparatuur voor computertomografie	IEC 60601-2-44:1999	Geen	—
Cenelec	EN 60601-2-44:2001 Medische elektrische toestellen — Deel 2-44: Bijzondere eisen voor de veiligheid van röntgenapparatuur voor computertomografie Wijzigingsblad A1:2003 bij EN 60601-2-44:2001	IEC 60601-2-44:2001 IEC 60601-2-44:2001 /A1:2002	EN 60601-2-44:1999 Noot 2.1 Noot 3	1.7.2004 1.12.2005
Cenelec	EN 60601-2-45:1998 Medische elektrische toestellen — Deel 2-45: Bijzondere eisen voor de veiligheid van röntgentoestellen en stereotactische toestellen voor mammografie	IEC 60601-2-45:1998	Geen	—
Cenelec	EN 60601-2-45:2001 Medische elektrische toestellen — Deel 2-45: Bijzondere eisen voor de veiligheid van röntgentoestellen en stereotactische toestellen inclusief röntgengenerator voor mammografie	IEC 60601-2-45:2001	EN 60601-2-45:1998 Noot 2.1	1.7.2004
Cenelec	EN 60601-2-46:1998 Medische elektrische toestellen — Deel 2-46: Bijzondere eisen voor de veiligheid van operatietafels	IEC 60601-2-46:1998	Geen	—
Cenelec	EN 60601-2-47:2001 Medische elektrische toestellen — Deel 2-47: Bijzondere eisen voor de veiligheid en essentiële gebruikseigenschappen van elektrocardiografische systemen	IEC 60601-2-47:2001	Geen	—

ENO ⁽¹⁾	Referentienummer en titel van de norm	Referentiedocument	Referentienummer van de vervangen norm	Datum waarop het vermoeden van overeenstemming ten aanzien van de vervangen norm vervalt Noot 1
Cenelec	EN 60601-2-49:2001 Medische elektrische toestellen — Deel 2-49: Bijzondere eisen voor de veiligheid van multifunctionele patientbewakingsapparatuur	IEC 60601-2-49:2001	Geen	—
Cenelec	EN 60601-2-50:2002 Medische elektrische toestellen — Deel 2-50: Bijzondere veiligheidseisen voor kinder fototherapie-toestellen	IEC 60601-2-50:2000	Geen	—
Cenelec	EN 60627:2001 Diagnostische beeldvormende röntgentoestellen — Kenmerken van strooi-stralenroosters voor algemeen gebruik en voor mammografie	IEC 60627:2001	Geen	—
Cenelec	EN 60645-1:1994 Audiometers — Deel 1: Zuiveretoonaudiometers	IEC 60645-1:1992	Geen	—
Cenelec	EN 60645-1:2001 Elektro-akoestiek — Audiologische apparatuur — Deel 1: Zuiveretoonaudiometers	IEC 60645-1:2001	EN 60645-1:1994 Noot 2.1	1.10.2004
Cenelec	EN 60645-2:1997 Audiometers — Deel 2: Toestellen voor spraakaudiometrie	IEC 60645-2:1993	Geen	—
Cenelec	EN 60645-3:1995 Audiometers — Deel 3: Kortdurende gehoorproefsignalen voor audiometrische en neuro-otologische doeleinden	IEC 60645-3:1994	Geen	—
Cenelec	EN 60645-4:1995 Audiometers — Deel 4: Toestellen voor vergrote hoogfrequentaudiometrie	IEC 60645-4:1994	Geen	—
Cenelec	EN 61217:1996 Radiotherapietoestellen — Coördinaten, bewegingen en schalen Wijzigingsblad A1:2001 bij EN 61217:1996	IEC 61217:1996 IEC 61217:1996 /A1:2000	Geen Noot 3	1.12.2003
Cenelec	EN 61223-3-1:1999 Evaluatie- en routinebeproevingen op afdelingen voor medische beeldweergave — Deel 3-1: Acceptatiebeproevingen — Gebruikseigenschappen van beeldweergave van röntgenapparatuur voor radiografische en radioscopische systemen	IEC 61223-3-1:1999	Geen	—
Cenelec	EN 61223-3-4:2000 Evaluatie- en routinebeproevingen op afdelingen voor medische beeldweergave — Deel 3-4: Acceptatiebeproevingen — Gebruikseigenschappen van beeldweergave van tandheelkundige röntgenapparatuur	IEC 61223-3-4:2000	Geen	—
Cenelec	EN 61676:2002 Medische elektrische toestellen — Dosimetrische instrumenten voor gebruik van niet-invasieve metingen van het röntgenbuis voltage voor diagnostische radiologie	IEC 61676:2002	Geen	—

ENO ⁽¹⁾	Referentienummer en titel van de norm	Referentiedocument	Referentienummer van de vervangen norm	Datum waarop het vermoeden van overeenstemming ten aanzien van de vervangen norm vervalt Noot 1
Cenelec	EN 62083:2001 Medische elektrische toestellen — Eisen voor de veiligheid van planningssystemen voor radiotherapiebehandeling	IEC 62083:2000	Geen	—

⁽¹⁾ ENO (Europese normalisatie-organisaties):

— CEN: Stassartstraat 36, B-1050 Brussel, tel. (32-2) 550 08 11, fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)

— Cenelec: Stassartstraat 35, B-1050 Brussel, tel. (32-2) 519 68 71, fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis Cedex, tel. (33-4) 92 94 42 00, fax (33-4) 93 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

Noot 1: In het algemeen is de datum waarop het vermoeden van overeenstemming ten aanzien van de vervangen norm vervalt, de door de Europese normalisatie-instituten vastgestelde datum van intrekking, maar gebruikers van de norm worden erop gewezen dat dit in bepaalde uitzonderlijke gevallen anders kan zijn.

Noot 2.1: De nieuwe (of gewijzigde) norm heeft dezelfde werkingssfeer als de vervangen norm. Op de aangegeven datum vervalt het ten aanzien van de vervangen norm bestaande vermoeden van overeenstemming met de essentiële eisen van de richtlijn.

Noot 3: In het geval van wijzigingsbladen is de norm waarnaar verwezen wordt EN CCCC:YYYY, de voorafgaande wijzigingsbladen, indien die er zijn, en het nieuw genoemde wijzigingsblad. De vervangen norm (kolom 4) bestaat daarom uit EN CCCC:YYYY en de voorafgaande wijzigingsbladen, indien die er zijn, maar zonder het nieuw genoemde wijzigingsblad. Op genoemde datum eindigt het vermoeden van overeenstemming met de essentiële eisen van de richtlijn van de vervangen norm.

Voorbeeld: Voor EN 60601-1:1990 geldt het volgende:

Cenelec	EN 60601-1:1990 Veiligheid van medisch elektrische toestellen — Deel 1: Algemene eisen (De norm waarnaar verwezen wordt is EN 60601-1:1990) Wijzigingsblad A1:1993 bij EN 60601-1:1990 (De norm waarnaar verwezen wordt is EN 60601-1:1990 +A1:1993 to EN 60601-1:1990) Wijzigingsblad A2:1995 bij EN 60601-1:1990 (De norm waarnaar verwezen is EN 60601-1:1990 +A1:1993 to EN 60601-1:1990 +A2:1995 to EN 60601-1:1990) Wijzigingsblad A13:1996 to EN 60601-1:1990 (De norm waarnaar verwezen is EN 60601-1:1990 +A1:1993 bij EN 60601-1:1990 +A2:1995 bij EN 60601-1:1990 +A13:1996 bij EN 60601-1:1990)	IEC 60601-1:1988 IEC 60601-1:1988 /A1:1991 IEC 60601-1:1988 /A2:1995	Geen (Er is geen vervangen norm) Noot 3 (De vervangen norm is EN 60601-1:1990) Noot 3 (De vervangen norm is EN 60601-1:1990 +A1:1993) Noot 3 (De vervangen norm is EN 60601-1:1990 +A1:1993 +A2:1995)	— — — Datum verstreken (1.7.1996)
---------	---	--	---	---

Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag**(Gevalen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt)**

(2003/C 247/05)

Datum waarop het besluit is genomen: 18.9.2003**Lidstaat:** Italië**Nummer van de steunmaatregel:** N 327/03**Benaming:** Brancheovereenkomst 2003 voor aardappelen voor industriële verwerking en steun voor de particuliere opslag van consumptieaardappelen**Doelstelling:** Steun voor de opslag van aardappelen**Rechtsgrond:** Accordo interprofessionale 2003 per le patate destinate alla trasformazione industriale e aiuto all'ammasso privato di patate alimentari**Begrotingsmiddelen:** 7 600 000 EUR**Steunintensiteit of steunbedrag:** Naargelang van de maatregel**Looptijd:** Één jaar

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschraapt, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

EUROPESE CENTRALE BANK

AANBEVELING VAN DE EUROPESE CENTRALE BANK

van 3 oktober 2003

aan de Raad van de Europese Unie betreffende de externe accountant van de Banque centrale du Luxembourg

(ECB/2003/11)

(2003/C 247/06)

DE RAAD VAN BESTUUR VAN DE EUROPESE CENTRALE BANK,

Gelet op de statuten van het Europees Stelsel van centrale banken en van de Europese Centrale Bank, inzonderheid op artikel 27.1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De rekeningen van de Europese Centrale Bank (ECB) en van de nationale centrale banken van het Eurosysteem worden gecontroleerd door onafhankelijke externe accountants, die op aanbeveling van de raad van bestuur zijn aanvaard door de Raad van de Europese Unie.
- (2) Het mandaat van de huidige externe accountant van de Banque centrale du Luxembourg zal niet worden verlengd wanneer het eind 2003 na vijf jaar afloopt. Het is derhalve noodzakelijk om met ingang van 2004 een externe accountant te benoemen.
- (3) De Banque centrale du Luxembourg heeft een nieuwe externe accountant geselecteerd, zulks overeenkomstig haar regels inzake openbare aanbesteding, en de ECB is van mening dat de geselecteerde accountant voldoet aan de noodzakelijke vereisten.
- (4) De externe accountant wordt voor een jaar benoemd, met de mogelijkheid van verlenging,

BEVEELT HIERMEE:

Deloitte & Touche Luxembourg aan als externe accountant van de Banque centrale du Luxembourg voor het boekjaar 2004.

Deze aanbeveling wordt gepubliceerd in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Frankfurt am Main, 3 oktober 2003.

De president van de ECB

Willem F. DUISENBERG

III

(Bekendmakingen)

COMMISSIE

HET COMMUNAUTAIRE ACTIEPROGRAMMA JEUGD

Oproep tot het indienen van grootschalige samenwerkings-, trainings- en informatieprojecten

Actie 5 — Ondersteunende activiteiten (DG EAC 17/03)

(2003/C 247/07)

Met deze oproep tot het indienen van projecten nodigt de Commissie projectbeheerders uit tot het indienen van aanvragen voor grootschalige Europese projecten in het kader van actie 5 van het programma Jeugd.

De uiterste datum voor de indiening van de projectaanvragen is 31 december 2003 (het poststempel geldt als bewijs).

1. ALGEMEEN KADER VOOR GROOTSCHALIGE PROJECTEN BINNEN ACTIE 5**1.1. DOELSTELLINGEN VAN HET PROGRAMMA JEUGD**

In de eerste plaats biedt het programma Jeugd ⁽¹⁾ jonge mensen kansen op mobiliteit en op het spelen van een actieve rol bij de opbouw van het Europa van het derde millennium. Het draagt bij tot de verwezenlijking van een „Europa van de kennis” en van een Europees forum voor samenwerking in de ontwikkeling van het jeugdbeleid, gebaseerd op niet-formeel onderwijs. Het moedigt het concept van levenslang leren aan en de ontwikkeling van vaardigheden en competenties, waardoor het actieve burgerschap wordt bevorderd.

1.2. NIET-FORMEEL ONDERWIJS IN HET INTERNATIONALE JEUGDWERK

In de context van internationaal jeugdwerk heeft niet-formeel onderwijs duidelijke en significante eigenschappen: de projecten betrekken jongeren actief bij het ontwikkelen van een project op vrijwillige basis. Deze projecten — zoals jongerenuitwisselingen of vrijwilligerswerk, jongereninitiatieven of seminars — maken geen deel uit van enig formeel onderwijsprogramma. Zij onderscheiden zich echter door een gestructureerd programma van persoonlijk en sociaal onderwijs, met inbegrip van methoden voor intercultureel leren. Het is belangrijk erop te wijzen dat de projecten worden uitgevoerd door getrainde en competente actoren op het gebied van jeugdwerk.

De betrokkenheid van partners en deelnemers uit diverse landen en met diverse culturele achtergronden garandeert een sterke Europese dimensie. Naast de relevante vaardigheden (zo-

als communicatie, teamwork en methoden voor intercultureel leren) en competenties (zoals over Europese samenlevingen en Europees beleid), die naargelang van het voor een activiteit gekozen thema een vertrouwd gegeven zijn in deze internationale jeugdprojecten, is er ook een sterke politieke visie aan verbonden. Waarden als democratie, tolerantie en solidariteit zijn een integrerend onderdeel van elk jeugdproject.

Er wordt van uitgegaan dat de kansen van jonge mensen om te participeren in de maatschappij verbeteren door hun betrokkenheid bij niet-formele opleidingsprojecten in een internationale context. Daarnaast dragen internationale activiteiten, vooral als zij aan de kwaliteitsnormen van het programma Jeugd beantwoorden, in bijzondere mate bij tot een actief Europees burgerschap.

Zeer veel belang wordt gehecht aan de kwaliteit en de inhoud van de in het kader van deze programma's georganiseerde of ondersteunde projecten, speciaal inzake de bevordering van Europees burgerschap, de maatschappelijke en politieke participatie van jongeren, de betrokkenheid van kwetsbare jongeren, intercultureel leren, en de bestrijding van racisme.

1.3. WITBOEK „EEN NIEUWE STIMULANS VOOR JONGEREN IN EUROPA”

Het concept van niet-formeel onderwijs zoals het door het programma Jeugd wordt bevorderd, speelt ook een belangrijke rol in het Witboek „Een nieuwe stimulans voor jongeren in Europa”, dat eind 2001 is gepubliceerd.

http://europa.eu.int/comm/youth/whitepaper/index_en.html

1.4. EUROPEES JAAR VAN OPVOEDING DOOR SPORT

Een van de prioriteiten van deze oproep verwijst naar het Europees Jaar van Opvoeding door Sport 2004. Informatie over de context, het betrokken Besluit en de geplande activiteiten is beschikbaar op het volgende internetadres:

http://europa.eu.int/comm/sport/index_en.html

⁽¹⁾ Besluit nr. 1031/2000/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 april 2000 tot vaststelling van het communautaire actieprogramma „Jeugd” (PB L 117 van 18.5.2000); <http://europa.eu.int/comm/education/youth/program/legal.html>.

2. DOELSTELLINGEN VAN ACTIE 5 — ONDERSTEUNENDE ACTIVITEITEN

De ondersteunende activiteiten hebben de volgende basisdoelstellingen:

- hulp bieden bij het opzetten van de drie belangrijkste acties van het programma Jeugd (Jeugd voor Europa, Europees vrijwilligerswerk en jongereninitiatieven) via subsidiëring van trainings-, samenwerkings- en voorlichtingsprojecten;
- bijdragen tot de verwezenlijking van de doelstellingen van het programma Jeugd, alsook tot het stimuleren en versterken van een Europees jeugdbeleid;
- ondersteunen van capaciteitsopbouw en vernieuwing met betrekking tot internationale training en samenwerking op het gebied van jeugdwerk.

Wij wijzen erop dat een brede waaier van projecten in het kader van actie 5 steun kan krijgen. Deze aanvragen moeten naar de nationale agentschappen van het programma Jeugd worden gezonden. Voor meer details kunt u de handleiding op het volgende internetadres consulteren:

http://europa.eu.int/comm/youth/program/guide03_nl.pdf

3. DOELSTELLINGEN VAN DEZE OPROEP

Binnen het kader van actie 5 van het programma Jeugd — maar los van de negen actie 5- activiteiten die in de handleiding staan opgesomd — streeft de Commissie ernaar steun te verlenen aan grootschalige Europese jeugdprojecten inzake samenwerking, training en informatie in niet-formeel onderwijs.

Deze oproep tot het indienen van projecten heeft betrekking op grootschalige projecten die één van de prioriteiten van de Commissie als uiteengezet in punt 4 van deze oproep moeten volgen. De grootschalige Europese projecten moeten een duidelijke Europese dimensie hebben en bijdragen tot de ontwikkeling van het programma Jeugd, alsook tot Europese samenwerking op jeugdgebied.

De gewone activiteiten van organisaties of netwerken worden in het kader van deze oproep tot het indienen van projecten niet gesteund.

4. PRIORITEITEN VAN DEZE OPROEP TOT HET INDIENEN VAN PROJECTEN

Via deze oproep tot het indienen van projecten roept de Commissie op tot grootschalige Europese projecten met een duidelijk aantoonbare meerwaarde voor het programma Jeugd en jeugdsamenwerking. De Commissie stelt daarom prioriteiten vast inzake de thematiek die door de geselecteerde projecten

moet worden behandeld. De aanvragen mogen betrekking hebben op slechts één van de hier genoemde thema's.

THEMA'S

1. projecten die wederzijds respect en verscheidenheid bevorderen door dialoog en gemeenschappelijke activiteiten tussen jongeren met een verschillende etnische en religieuze achtergrond te vergemakkelijken;
2. projecten die gebruik maken van sport en onderwijs in open lucht als een hulpmiddel voor sociale integratie en niet-formeel onderwijs;
3. projecten die vernieuwende methoden voor jeugdwerk ontwikkelen en toepassen, alsook de daarmee verband houdende internationale samenwerking, training en informatie;
4. projecten die streven naar integratie en inspraak van kwetsbare jongeren (bv. gehandicapten of sociaal achtergestelden) door een efficiënte gebruikmaking van de verscheidenheid en het samenspel van diverse hulpmiddelen, zoals jongerenuitwisselingen, Europees vrijwilligerswerk, jongereninitiatieven en ondersteunende activiteiten, en van diverse partners op lokaal, regionaal en internationaal niveau, ter ontwikkeling en uitvoering van een nieuwe creatieve aanpak op dit terrein.

De werkmethoden staan opgesomd onder de gunningscriteria in artikel 6 verderop.

5. FORMELE SELECTIECRITERIA

5.1. Algemene criteria

Alleen voorstellen die worden ingediend op het officiële aanvraagformulier, volledig zijn ingevuld en verzonden tegen de aangegeven uiterste datum (poststempel geldt als bewijs), nl. 31 december 2003, komen in aanmerking.

De Commissie zal alleen rekening houden met projecten die aan de volgende criteria voldoen:

- het project moet door een organisatie worden ingediend die gevestigd is in een van de programmalanden (EU-lidstaten ⁽¹⁾, EER/EVA-landen ⁽²⁾, kandidaat-lidstaten ⁽³⁾);
- voor de thema's 1, 2 en 3 moeten bij het project ten minste vier partnerorganisaties zijn betrokken (aanvrager inbegrepen), waarvan één uit een EU-lidstaat moet komen; voor thema 4 is maar één aanvragende organisatie vereist, het netwerk van de geplande samenwerkingsverbanden en partnerschappen moet in de aanvraag echter duidelijk worden omschreven;

⁽¹⁾ Oostenrijk, België, Denemarken, Finland, Frankrijk, Duitsland, Griekenland, Ierland, Italië, Luxemburg, Nederland, Portugal, Spanje, Zweden, Verenigd Koninkrijk.

⁽²⁾ IJsland, Liechtenstein, Noorwegen.

⁽³⁾ Bulgarije, Cyprus, Tsjechië, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Malta, Polen, Roemenië, Slowakije, Slovenië.

- organisaties uit buurlanden van de uitgebreide EU ⁽¹⁾ kunnen in de context van deze oproep als partners deelnemen; zij mogen echter zelf geen aanvraag indienen, noch mogen zij in aantal de programmalanden overtreffen;
- elk voorstel moet bij de Commissie door een enkele coördinerende of ondersteunende instelling of organisatie worden ingediend;
- de begroting moet sluitend, in evenwicht en in euro uitgedrukt zijn;
- het project mag geen aanleiding geven tot winst;
- aanvragen van organisaties die reeds eerder een subsidie van de Commissie hebben ontvangen, komen alleen in aanmerking indien het correcte gebruik van de eerdere subsidie duidelijk is gebleken.

5.2. Financiële draagkracht en technische bekwaamheid

De aanvrager moet beschikken over stabiele en voldoende financieringsbronnen om zijn werkzaamheden gedurende de hele periode van de geplande actie te kunnen handhaven.

De financiële draagkracht zal worden geëvalueerd op basis van:

- het gevraagde subsidiebedrag t.o.v. het provisionele budget van de aanvrager voor het lopende jaar en (indien bekend) het volgende jaar;
- de capaciteit om medefinanciering te verwezenlijken;
- de rekeningen van de aanvrager over het voorbije beschikbare boekjaar en, indien nodig, andere administratieve of boekhoudkundige documenten die door de aanvrager ter beschikking worden gesteld.

De aanvrager moet beschikken over de professionele competenties en kwalificaties om de voorgestelde activiteit tot een goed einde te brengen.

De technische bekwaamheid zal worden geëvalueerd op basis van:

- de CV's van de projectverantwoordelijken en hun ervaring bij het leiden, beheren, coördineren en organiseren van projecten;
- het recentste jaarlijkse activiteitenverslag en, indien beschikbaar, een evaluatieverslag van de aanvragende organisatie.

⁽¹⁾ Algerije, Egypte, Israël, Jordanië, Libanon, Marokko, Syrië, Tunesië, Turkije, Cis-Jordanië en de Gazastrook, Wit-Rusland, Moldavië, Rusland, Oekraïne, Albanië, Bosnië-Herzegovina, Kroatië, de voormalige Joegoslavische republiek Macedonië, Servië en Montenegro.

5.3. Subsidiabiliteit van de aanvragers

Alle organisaties zonder winstoogmerk en openbare organen die gevestigd zijn in een van de programmalanden en bereid zijn om activiteiten te ontwikkelen in het kader van de doelstellingen van het programma Jeugd, kunnen op deze oproep ingaan.

5.3.1. De coördinerende of ondersteunende instelling en/of andere organisatie moet een wettelijke status hebben.

5.3.2. De aanvragers moeten kunnen bewijzen dat zij niet in een van de situaties verkeren als bedoeld in de artikelen 93 en 94 van het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ⁽²⁾ als gespecificeerd in punt 5.4.

5.4. Uitsluitingscriteria

Een aanvrager wordt uitgesloten van deelname aan deze oproep tot het indienen van voorstellen indien in het kader van de toekenningsprocedure blijkt dat hij:

- a) zich in staat van faillissement of liquidatie bevindt, een schikking heeft getroffen of in surséance van betaling verkeert, zijn werkzaamheden heeft gestaakt dan wel in een procedure is verwickeld die daartoe leidt, of in een vergelijkbare toestand verkeert als gevolg van een procedure van soortgelijke aard krachtens de nationale wet- en regelgeving;
- b) bij een rechterlijk vonnis met kracht van gewijsde is veroordeeld voor een delict dat zijn reputatie op het gebied van beroepsethiek schaadt;
- c) bij de uitoefening van zijn beroep een ernstige fout heeft begaan, vastgesteld op elke grond die de aanbestedende diensten aannemelijk kunnen maken;
- d) niet heeft voldaan aan zijn verplichtingen met betrekking tot betaling van socialezekerheidsbijdragen of belastingen, volgens de wetgeving van het land waar hij is gevestigd, die van het land waar de aanbestedende diensten zijn gevestigd, of die van het land waar de opdracht moet worden uitgevoerd;
- e) bij een rechterlijk vonnis met kracht van gewijsde is veroordeeld voor fraude, corruptie, deelname aan een criminele organisatie of enige andere activiteit die de financiële belangen van de Gemeenschap schaadt;
- f) na de procedure voor de plaatsing van een andere opdracht of voor de toekenning van een subsidie uit de communautaire begroting ernstig in gebreke is gesteld wegens niet-nakoming van zijn contractuele verplichtingen;
- g) het voorwerp is van belangenvermenging;

⁽²⁾ Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002.

- h) zich bij het verstrekken van de door de aanbestedende diensten als een voorwaarde voor deelname aan de oproepprocedure verlangde gegevens schuldig heeft gemaakt aan valse verklaringen, of deze gegevens niet heeft verstrekt.

Aan aanvragers die in een van de hierboven opgesomde situaties verkeren, kunnen, nadat zij in de gelegenheid zijn gesteld hun opmerkingen te maken, door de aanbestedende diensten administratieve of financiële sancties worden opgelegd.

Deze sancties kunnen erin bestaan dat:

- a) de aanvrager gedurende een periode van maximaal vijf jaar van de door de communautaire begroting gefinancierde contracten en subsidies wordt uitgesloten,
- b) boeten worden opgelegd ten laste van de begunstigde, in het in artikel 93, lid 1, onder f), bedoelde geval, en ten laste van de aanvrager, in de in artikel 94 bedoelde gevallen, wanneer de feiten zwaar wegen, tot maximaal de waarde van de betrokken opdracht.

De sancties staan in verhouding tot de hoogte van het subsidiebedrag en de ernst van de begane fouten.

6. GUNNINGSCRITERIA

Het besluit van de Commissie om een subsidie toe te kennen wordt op de volgende criteria gebaseerd:

- het project moet overeenstemmen met de doelstellingen van het programma Jeugd;
- het project moet duidelijk een van de in artikel 4 genoemde thema's bestrijken;
- het werkplan voor het project moet kwaliteit en samenhang vertonen;
- het project moet een sterke Europese component hebben;
- het aantal jongeren per partnerland (voor aanvragen onder thema 4 per land en activiteit) moet evenwichtig verdeeld zijn;
- het project moet jongeren en jeugdwerkers betrekken bij de voorbereiding, de uitvoering en de follow-up van een activiteit;
- het project moet streven naar een sterke betrokkenheid van de partners bij de voorbereiding, de uitvoering en de follow-up van de activiteiten;
- het project moet vernieuwend zijn en blijk geven van een nieuwe aanpak van de genoemde thema's;

- het project moet aspecten van samenwerking, training en informatie combineren en gebaseerd zijn op interculturele werkmethoden en niet-formeel onderwijs;
- het project moet een grote zichtbaarheid en een multiplicatoreffect garanderen zowel van de betrokken activiteit als het programma Jeugd; daarnaast dient specifieke aandacht te worden besteed aan de verspreiding van de resultaten;
- het project moet aangeven hoe de geplande activiteiten kunnen leiden tot duurzame impact en ontwikkelingen;
- aanvragen voor thema 4 zullen speciaal worden beoordeeld op hun samenhang met de criteria van de diverse acties in de Handleiding, de verscheidenheid van het programma en een doeltreffende gecoördineerde gebruikmaking van de verschillende gekozen instrumenten; de projectcoördinatoren worden aangeraden aan te tonen dat zij reeds contact hebben met andere partners/deelnemers van het project;
- de samenhang van het budget en de kosteneffectiviteit van de voorgestelde activiteiten t.o.v. de verwachte resultaten;
- de gedane inspanningen voor medefinanciering van het project.

Bij aanvragen van organisaties die reeds eerder een subsidie van de Commissie in het kader van het programma Jeugd hebben ontvangen, zal rekening worden gehouden met de resultaten van de reeds gesteunde projecten.

De aanvragers worden erop gewezen dat de voor deze oproep tot het indienen van projecten beschikbare middelen niet onuitputtelijk zijn. Alle aanvragen worden daarom ook geëvalueerd in vergelijking met de andere ingediende aanvragen. Het kan derhalve voorkomen dat aanvragen van goede kwaliteit geen steun krijgen vanwege de beperkte middelen en de noodzaak een keuze te treffen. Deze keuze wordt door het selectiecomité gedaan.

De aanvragers worden aangeraden vóór het indienen van hun aanvraag voor meer informatie contact op te nemen met het nationale agentschap in hun land. De adressen van de nationale agentschappen staan aan het eind van de handleiding op het volgende internetadres:

http://europa.eu.int/comm/youth/program/guide03_nl.pdf

7. FINANCIËLE VOORWAARDEN

Volledige informatie over de financiële bepalingen is te vinden in Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen, op het volgende internetadres:

http://europa.eu.int/comm/budget/furtherinfo/index_en.htm

De financiële bijdragen van de Gemeenschap zijn bedoeld als steun voor het uitvoeren van een activiteit die zonder de financiële bijdrage van de Commissie niet zou kunnen worden uitgevoerd, en zij zijn gebaseerd op het beginsel van de medefinanciering. Zij vormen een aanvulling op de eigen financiële bijdrage van de aanvrager en/of op nationale, regionale of lokale bijstand van elders.

Het ondersteunde project mag niet voor dezelfde activiteit andere communautaire steun genieten.

7.1. Financiële bijdrage van de Gemeenschap

Het totale bedrag dat voor deze oproep tot het indienen van projecten is begroot, bedraagt 2 000 000 EUR (mits de begrotingsautoriteit dit voor het begrotingsjaar 2004 goedkeurt). De Commissie raamt dat met dit bedrag tussen 10 en 15 hooggekwalificeerde projecten zullen kunnen worden gesteund.

Thema 1-3: de subsidieaanvraag mag 65 % van de subsidiabele kosten niet overschrijden (zie hieronder punt 7.2). De personeelskosten mogen niet hoger zijn dan de bijdrage van de aanvrager en zijn partners aan het globale budget.

Thema 4: voor thema 4 moet de subsidieaanvraag voor wat de vaste bedragen betreft, gebaseerd zijn op de financieringsregels van de handleiding (de gemiddelde vaste bedragen zoals vermeld in de handleiding zijn van toepassing). Voor alle andere kosten (zoals coördinatie, reiskosten, enz.) mag de subsidieaanvraag niet meer dan 50 % van de subsidiabele kosten beslaan.

Voor alle vier thema's mag het maximale subsidiebedrag per project niet meer bedragen dan 100 000 EUR per activiteitsjaar.

De subsidieaanvraag moet een gedetailleerde ontwerpbegroting bevatten (een model daarvan zit bij het aanvraagformulier). De begrotingsonderdelen die op het formulier staan, omvatten de relevante begrotingsonderdelen die voor communautaire steun in aanmerking komen.

De begroting moet in euro worden uitgedrukt. Zij moet in evenwicht zijn en voldoende gedetailleerd zodat de voorgestelde activiteiten identificeerbaar, gecontroleerd en verifieerbaar zijn.

De Commissie behoudt zich het recht voor om een lagere subsidie toe te kennen dan het gevraagde bedrag. Er worden geen hogere subsidies dan het gevraagde bedrag toegekend.

7.2. Subsidiabele en niet-subsidiabele kosten

Alleen onderstaande uitgaven komen voor subsidiëring in aanmerking, voor zover zij volgens de marktregels effectief worden geboekt en gevaloriseerd en voor zover zij identificeerbaar en controleerbaar zijn. Het moet gaan om directe kosten die voor de uitvoering van het project zijn gemaakt:

- personeelskosten voor het personeel dat wordt ingezet voor de uitvoering van de actie waarop het voorstel betrekking heeft (eigenlijk salaris en sociale lasten);
- reis- en verblijfkosten in verband met de uitvoering van de actie (vergaderingen, enz.);
- kosten die verband houden met de organisatie van conferenties (huur van ruimten, tolken, enz.);
- publicatie- en verspreidingskosten;
- andere directe kosten;
- indirecte kosten tot maximaal 7 % van de directe kosten. (indien de begunstigde een werkingssubsidie uit de communautaire begroting ontvangt, kan in de subsidieovereenkomst volgens deze oproep tot het indienen van voorstellen een forfaitaire overname van de algemene kosten van de begunstigde tot maximaal 7 % van de totale in aanmerking komende kosten van de actie niet worden toegestaan.)

Van de medefinancieringsbegroting uitgesloten worden: door derden gemaakte en niet door de begunstigde organisatie vergoede kosten, bijdragen in natura, kosten voor de aanschaf van infrastructuur (behalve ten belope van de jaarlijkse afschrijving van het aangeschafte materieel), kosten die geen verband houden met de specifieke activiteiten van de actie (met name bedrijfskosten en/of uitgaven als gevolg van statutaire verplichtingen), blijkbaar onnodige of buitensporige uitgaven, vaste kapitaalkosten, voorzieningen van algemene aard (voor eventuele toekomstige verliezen of schulden, enz.) en voorzieningen voor onvoorziene uitgaven, schulden, kosten van financiële diensten, wisselkoersverliezen, behalve wanneer dit specifiek als uitzondering wordt aangemerkt.

8. DUUR VAN HET PROJECT EN IN AANMERKING KOMENDE SUBSIDIEPERIODE

Om de duurzaamheid van een activiteit te verzekeren, moeten projecten omwille van de aard van deze oproep ten minste 18 maanden duren. Indien de noodzaak daarvan wordt aangetoond kan een maximale duur van drie jaar worden aanvaard.

De projecten moeten van start gaan tussen 1 juni 2004 en 31 december 2004.

9. INDIENING VAN DE AANVRAGEN

De aanvragen moeten worden ingediend onder gebruikmaking van het officiële hiervoor bestemde aanvraagformulier in één van de elf officiële EU-talen. Alleen getypte aanvragen komen in aanmerking.

De aanvraagformulieren en de financiële identificatieformulieren kunnen via internet op het volgende adres worden opgevraagd:

http://europa.eu.int/comm/youth/program/lsp_action_5_en.html

Om de verwerking van de aanvragen te vergemakkelijken, wordt de aanvragers verzocht een beknopte samenvatting van de projectbeschrijving te geven in het Engels, Frans of Duits.

9.1. Bewijs van technische bekwaamheid en financiële draagkracht

Het aanvraagformulier moet naar behoren worden ingevuld, een volledige beschrijving en een tijdschema van het project en een gedetailleerde begroting bevatten en door de wettelijke vertegenwoordiger van de organisatie zijn ondertekend; het aanvraagformulier wordt als onvolledig beschouwd indien een van de volgende elementen ontbreekt:

- een gedateerde en ondertekende brief met de officiële subsidieaanvraag (originele handtekeningen verplicht);
- de winst- en verliesrekeningen en de balans van het laatste afgesloten boekjaar; deze voorwaarde geldt niet voor openbare instellingen;
- de curricula vitae van de personen die voor de uitvoering van het project verantwoordelijk zijn;
- het laatste jaarlijkse activiteitenverslag en, indien beschikbaar, een evaluatieverslag van de aanvrageorganisatie;
- de ontwerpbegroting van de aanvrager van het lopende jaar en indien beschikbaar van het daaropvolgende jaar;
- voor thema's 1 tot 3: een schriftelijke toezegging van de projectpartners aan de aanvrageorganisatie met hun motivering om aan het project deel te nemen en een verklaring van hun capaciteit om aan alle fasen van het project actief deel te nemen (originele handtekeningen verplicht);
- een exemplaar van de wettelijke statuten van de aanvrageorganisatie en van het officiële registratiebewijs, behalve als het een openbare of semi-openbare organisatie betreft; dit document moet in een van de elf officiële EU-talen worden overgelegd;
- een ingevulde en ondertekende verklaring op erewoord van de aanvrager waarin de rechtspersoonlijkheid wordt bevestigd en de financiële en operationele bekwaamheid om het geplande project te voltooien;
- een ingevulde en ondertekende verklaring op erewoord van de aanvrager waarin wordt gesteld dat hij zich niet in een van de gevallen als bedoeld in punt 5.4 van deze oproep bevindt (het model bevindt zich bij het aanvraagformulier);

- het formulier met de financiële identificatiegegevens (bankgegevens) ingevuld door de begunstigde en gecertificeerd door de bank (originele handtekeningen verplicht);

De aanvragers worden erop gewezen dat de evaluatie van hun aanvraag wordt vergemakkelijkt, indien de documenten in de hier aangegeven volgorde worden ingediend.

Alleen naar behoren ingevulde, ondertekende en gedateerde aanvragen komen in aanmerking.

9.2. Indiening van de subsidieaanvraag

De subsidieaanvraag moet in drie exemplaren worden ingediend. Zij moet volledige informatie bevatten die kan worden gecontroleerd overeenkomstig de hierboven vermelde criteria.

Alle door de aanvrager als noodzakelijk beschouwde aanvullende informatie kan op afzonderlijke vellen worden meegegeven.

De aanvraag moet naar behoren worden ingevuld, ondertekend (originele handtekeningen verplicht) en vergezeld gaan van een officiële brief van de aanvrageorganisatie en van de documenten waaruit de technische en financiële bekwaamheid blijkt als bedoeld in punt 9.1 van deze oproep.

De aanvragen moeten **uiterlijk tegen 31 december 2003 (poststempel geldt als bewijs)** met de gewone post of aangevend naar onderstaand adres worden gezonden. Later verzonden aanvragen, of aanvragen die via internet, fax of e-mail zijn verstuurd of persoonlijk worden overhandigd, worden niet in aanmerking genomen.

Europese Commissie
Directoraat-generaal Onderwijs en cultuur
Jeugdzaken, civiele samenleving, communicatie
Eenheid D.1
„Jeugd — Oproep tot het indienen van grootschalige projecten actie 5”
(VM-2; 5/52)
B-1049 Brussel.

10. SELECTIEPROCEDURE

Het besluit over de toekenning van de subsidie wordt getroffen door een selectiecomité van vertegenwoordigers van de Europese Commissie en de nationale agentschappen van het programma Jeugd. Het voorzitterschap van het comité wordt waargenomen door een vertegenwoordiger van eenheid D.1 van het directoraat-generaal Onderwijs en cultuur.

De aanvragers krijgen in mei 2004 uitsluitel over de beslissing. Het besluit van de Commissie is definitief.

11. CONTRACTUALISATIE EN UITBETALING VAN DE SUBSIDIE

Indien de subsidie door de Commissie wordt toegekend, krijgt de begunstigde een standaardovereenkomst toegestuurd waarin de voorwaarden en het bedrag van de subsidie in euro vermeld staan.

Deze overeenkomst (het origineel) moet worden ondertekend en onmiddellijk naar de Commissie teruggestuurd. Een voorschot zal aan de begunstigde worden overgemaakt binnen 45 dagen, te rekenen vanaf de datum waarop de overeenkomst door de laatste der beide partijen is ondertekend.

De betaling van de subsidie geschiedt als volgt:

- 50 % voorschot,
- 30 % bijkomende financiering na ontvangst en aanvaarding van het voortgangsverslag en
- 20 % uitbetaling van het saldo na ontvangst en aanvaarding van het eindverslag.

De Commissie kan, indien zij dit nodig acht, een bankgarantie eisen. De uitbetaling van het voorschot kan afhankelijk gemaakt worden van de overlegging van een dergelijke garantie.

12. INDIENING VAN HET VOORTGANGS- EN EINDVERSLAG EN VAN DE FINANCIËLE AFREKENING

Volgens de bepalingen van de overeenkomst moet wie voor door de Commissie goedgekeurde en gefinancierde voorstellen verantwoordelijk is na de eerste helft van de projectperiode een voortgangsverslag indienen en een eindverslag na voltooiing van het project.

Deze verslagen moeten een beknopte maar volledige beschrijving van de resultaten van de in het voorstel beschreven activiteiten bieden, en vergezeld gaan van alle geproduceerde publicaties (brochures, lesmateriaal, video's, multimedia, persknipsels, enz.). Na goedkeuring van het voortgangsverslag door de Commissie zal de begunstigde bijkomende financiering van 30 % ontvangen. De Commissie kan van de begunstigde een bankgarantie eisen.

De financiële eindafrekening, die het eindverslag vergezelt, moet de werkelijke uitgaven en ontvangsten aangeven. De begunstigde moet een boekhoudstelsel opzetten voor de medegefinancierde activiteiten en alle originele bewijsstukken met het oog op een mogelijke audit gedurende vijf jaar bewaren,

te rekenen vanaf het einde van de overeenkomst. Na goedkeuring van het eindverslag wordt het saldo uitbetaald. Op grond van een risicoanalyse en om elke betaling te rechtvaardigen, kan de verantwoordelijke aanbestedende dienst een extern controleverslag dat is opgesteld door een erkende externe accountant verlangen.

De Commissie behoudt zich het recht voor haar steun geheel of gedeeltelijk in te trekken indien het project niet wordt uitgevoerd zoals beschreven in de aanvraag, indien niet door de Commissie toegestane wijzigingen worden doorgevoerd, of indien de rapportage geen voldoening geeft.

13. UITBESTEDING EN GUNNING VAN OPDRACHTEN

Indien de uitvoering van de activiteiten een uitbesteding en gunning van opdrachten met zich mee brengt, moeten de begunstigten ten minste drie verschillende offerten aanvragen en de opdracht aan de offerte gunnen die de beste prijs-kwaliteitsverhouding biedt, met inachtneming van de beginselen van transparantie en gelijke behandeling van de potentiële contractanten, waarbij elke belangenvermenging zorgvuldig moet worden vermeden.

14. BEKENDHEID ACHTERAF

De Commissie zal de naam en het adres van de begunstigde, het onderwerp van de subsidie, het toegekende bedrag en het subsidiepercentage publiceren. Dit geschiedt na instemming van de begunstigde en alleen indien de publicatie van deze gegevens de veiligheid van de begunstigde niet in gevaar kan brengen noch diens handelsbelangen schaden. Indien de begunstigde hier niet mee instemt, moet hij een gedetailleerde verantwoording overleggen, die de Commissie tijdens het selectieproces over de toekenning van de subsidie zal bestuderen.

15. TOEPASSELIJKE WETGEVING

- Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen.
- Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 van de Commissie van 23 december 2002 tot vaststelling van uitvoeringsvoorschriften van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen.